**Translation of Iraqi Administrative Positions**

**(ترجمة الوظائف الإدارية في العراق )**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **No.** | **English Term** | **Arabic Term** |
| **1** | **Expert** | خبير |
| 2 | Assistant Director General | معاون مدير عام |
| 3 | Senior Manager | مدير أقدم |
| 4 | Technical Senior Manager | مدير فني أقدم |
| 5 | Manager / Assistant Manager | مدير / معاون مدير |
| 6 | Assistant Technical Manager | م. مدير فني |
| 7 | Chief Supervisor | رئيس ملاحظين |
| 8 | Technical Chief Supervisor | رئيس ملاحظين فني |
| 9 | Senior Warehouse Keeper | أمين مخزن أقدم |
| 10 | Senior Cashier | أمين صندوق أقدم |
| 11 | Supervisor | ملاحظ |
| 12 | Warehouse Keeper | أمين مخزن |
| 13 | Cashier | أمين صندوق |
| 14 | Assistant Supervisor | م. ملاحظ |
| 15 | Assistant Warehouse Keeper | م. أمين مخزن |
| 16 | Clerk | كاتب |
| 17 | Technician | فني |
| 18 | Senior Chief Engineer | رئيس مهندسين أقدم |
| 19 | Chief Engineer | رئيس مهندسين |
| 20 | Assistant Chief Engineer | معاون رئيس مهندسين |
| 21 | Senior Engineer | مهندس أقدم |
| 22 | Engineer | مهندس |
| 23 | Assistant Engineer | م. مهندس |
| 24 | Senior Chief Craftsman | رئيس حرفين أقدم |
| 25 | Chief Craftsman | رئيس حرفين |
| 26 | Assistant Chief Craftsman | معاون رئيس حرفين |
| 27 | Senior Craftsman | حرفي أقدم |
| 28 | Craftsman ( 1 ) | حرفي أول |
| 29 | Craftsman | حرفي |
| 30 | Member | عضو |
| 31 | Governorate/ Province | محافظة |
| 32 | Governor | محافظ |
| 33 | District | قضاء |
| 34 | Council | مجلس |
| 35 | Committee | لجنة |
| 36 | Employee | موظف |

**Translation of Political Positions and Ministries in Iraq**

**( ترجمة الوظائف السياسية و الوزارات في العراق )**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English Term** | | **Arabic Term** |
| Republic of Iraq | | جمهورية العراق |
| President | | رئيس الجمهورية |
| Vice President | | نائب رئيس الجمهورية |
| Prime Minister | | رئيس الوزراء |
| Deputy Prime Minister | | نائب رئيس الوزراء |
| Cabinet | | مجلس الوزراء |
| Ministry | | وزارة |
| Minister | | وزير |
| Parliament | | البرلمان |
| Parliament Member | | عضو برلماني |
|  | | |
| **Sovereign Ministries وزارات ذات سيادة** | | |
| Ministry of Defense | | وزارة الدفاع |
| Ministry of Interior | | وزارة الداخلية |
| Ministry of Foreign Affairs | | وزارة الخارجية |
| Ministry of Finance | | وزارة المالية |
| Ministry of Oil | | وزارة النفط |
|  | | |
| **Other Ministries وزارات أخرى** | | |
| Ministry of Agriculture | | وزارة الزراعة |
| Ministry of Communications | | وزارة الاتصالات |
| Ministry of Construction & Housing | | وزارة الإسكان و الأعمار |
| Ministry of Culture | | وزارة الثقافة |
| Ministry of Displacement and Migration | | وزارة الهجرة و المهجرين |
| Ministry of Education | | وزارة التربية |
| Ministry of Electricity | | وزارة الكهرباء |
| Ministry of Environment | | وزارة البيئة |
| Ministry of Health | | وزارة الصحة |
| Ministry of Higher Education & Scientific Research | | وزارة التعليم العالي و البحث العلمي |
| Ministry of Human Rights | | وزارة حقوق الإنسان |
| Ministry of Industry & Minerals | | وزارة الصناعة و المعادن |
| Ministry of Justice | | وزارة العدل |
| Ministry of Labour & Social Affairs | | وزارة العمل و الشؤون الاجتماعية |
| Ministry of Municipalities and Public Works | | وزارة البلديات و الأشغال العامة |
| Ministry of Science & Technology | | وزارة العلوم و التكنولوجيا |
| Ministry of Trade | | وزارة التجارة |
| Ministry of Transport | | وزارة النقل |
| Ministry of Tourism & Antiquities | | وزارة السياحة و الآثار |
| Ministry of Water Resources | | وزارة الموارد المائية |
| Ministry of Women's Affairs | | وزارة شؤون المرأة |
| Ministry of Planning and Follow-up | | وزارة التخطيط و المتابعة |
| Ministry of Youth & Sport | | وزارة الشباب و الرياضة |
|  | | |
| **Ministers of State وزراء الدولة** | | |
| Minister of State | وزير الدولة | |
| Minister of State for Parliament Affairs | وزير الدولة لشؤون البرلمان | |
| Minister of State and Government Spokesman | وزير الدولة و المتحدث الرسمي للحكومة | |
| Minister of State for National Reconciliation | وزير الدولة للمصالحة الوطنية | |
| Minister of State for National Dialogue | وزير الدولة للحوار الوطني | |
| Minister of State for Foreign Affairs | وزير الدولة للشؤون الخارجية | |
| Minister of State for Tribal Affairs | وزير الدولة لشؤون العشائر | |
| Minister of State for National Security | وزير الدولة للأمن الوطني | |
| Minister of State for Provincial Affairs | وزير الدولة لشؤون المحافظات | |
| Minister of State Non-Governmental Organizations | وزير الدولة للمنظمات الغير مرتبطة بحكومة | |
| Mayoralty of Baghdad | أمانة بغداد | |
|  | | |

**Important Terms**

|  |  |
| --- | --- |
| **Private Schools** | **مدارس أهلية** |
| **State Schools** | **حكومية مدارس** |
| **School Holidays** | **العطل المدرسية** |
| **Half Term** | **نصف فصل دراسي** |
| **Term** | **فصل دراسي** |
| **Evening Schools** | **مدارس مسائية** |
| **Compulsory Schooling** | **تعليم إجباري /الالتحاق بالمدرسة يكون إجباري** |
| **Boarding Schools / Residential Schools** | **مدارس داخلية** |
| **Mixed - Sex Schools** | **مدارس مختلطة /تضم الجنسين** |
| **Single - Sex Schools** | **مدارس غير مختلطة /مدارس الجنس الواحد/اما أولاد او بنات** |